



Adroddiad Monitro 2017-18 Cyngor Osteopathig Cyffredinol

Comisiynydd y
Gymraeg
Welsh Language
Commissioner

<p>Asesu effaith polisiau</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Nifer a chanran y polisiau (gan gynnwys polisiau a adolygwyd neu a addaswyd) lle'r ystyriwyd yr effaith y byddai'r polisi yn ei gael ar ddefnydd o'r Gymraeg. 5, 100% ○ Enghraifft o asesiad lle dyfarnwyd y byddai'r polisi yn cael effaith ar ddefnydd o'r Gymraeg, a manylion ynghylch sut diwygiwyd y polisi yn sgil hynny 0 	DM
<p>Cyhoeddiadau</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Nifer y cyhoeddiadau sydd ar gael i'r cyhoedd 11 ○ Nifer y cyhoeddiadau sydd ar gael yn Gymraeg i'r cyhoedd 11 <p>Mae gennym fersiynau Cymraeg o logos y Marc Cofrestru hefyd fel y gall osteopathiaid eu defnyddio i ddangos i'r cyhoedd a'r cleifion eu bod wedi'u cofrestru. Yn y flwyddyn ddiwethaf, cyhoeddwyd 5 marc 'Rwy'n gofrestredig'.</p>	DM DM
<p>Cwynion</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Nifer yr holl gwynion a dderbyniwyd am ymddygiad ymarferwyr yng Nghymru 0 ○ Nifer y cwynion a dderbyniwyd yn Gymraeg am ymddygiad ymarferwyr yng Nghymru 0 ○ Nifer y cwynion a dderbyniwyd ynghylch cydymffurfedd y Cyngor gyda'r cynllun iaith Gymraeg 0 	DM DM DM
<p>Gwefan</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Canran tudalennau gwefan y sefydliad sydd ar gael yn Gymraeg. 9.1% <p>Mae'r un faint o'r cynnwys ar gael yn Gymraeg ag a oedd ar gael y llynedd, pan oedd y ganran yn 12.7%. Fodd bynnag, rydym wedi symud rhan fawr o'r canllawiau i osteopathiaid o'n safle a ddiogelir â chyfrinair ar gyfer osteopathiaid i'r brif wefan, ac mae hynny wedi effeithio ar y ffigur canran.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Diweddariad ar y cynnydd wnaed i wella/cynyddu darpariaeth Gymraeg y wefan. <p>Ad-drefnwyd y wybodaeth Gymraeg ar y wefan y llynedd, gan newid un dudalen hir yn adran haws i'w defnyddio, gyda chynnwys ychwanegol. Mae'n ymddangos bod hyn wedi llwyddo i annog defnydd o'r adran hon. Yn ystod y flwyddyn ddiwethaf, ymwelwyd â'r adran Gymraeg 184 o weithiau i gyd o gymharu â 90 o ymweliadau â'r dudalen Gymraeg yn ystod 2016-2017. Nid oes unrhyw gynlluniau i newid yr adran hon eleni, er y byddwn yn ei diweddarau fel sy'n briodol pan fyddwn yn diweddarau'r cynnwys Saesneg.</p>	DM



<ul style="list-style-type: none"> ○ Gwybodaeth am y broses a ddefnyddir i sicrhau bod cynnwys cyfredol, diweddariadau a chynnwys newydd, yn cydymffurfio â gofynion y cynllun iaith Gymraeg (os yw'r broses wedi ei newid ers adroddiad 2016-17). Dim newid yn y broses. 	
<p>Hyrwyddo gwasanaethau Cymraeg</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Gwybodaeth am y dulliau a ddefnyddiwyd i hyrwyddo gwasanaethau Cymraeg y sefydliad ac, yn sgil hynny, tystiolaeth o gynnydd yn nefnydd y cyhoedd o'r gwasanaethau Cymraeg. Rydym wedi ychwanegu tudalen ar ein gwefan yn yr adran gyhoeddiadau am y wybodaeth a gynhyrchwn yn y Gymraeg i'r cyhoedd yn https://www.osteopathy.org.uk/cymraeg/ Ar y dudalen hon mae gennym ddolen i'r adran Gymraeg a'n tudalen ar y Cynllun Iaith Gymraeg yn Saesneg. Rydym hefyd yn tynnu sylw at ein taflen Gwybodaeth gyhoeddus ar gael yn y Gymraeg, sy'n dangos yr adnoddau a gyhoeddwn, gyda dolenni iddynt ar y wefan. Mae'r daflen hon ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg. Yn 2017-18, lawrlwythwyd y daflen 23 o weithiau yn Saesneg a 6 gwaith yn Gymraeg (yn 2016-17, lawrlwythwyd y daflen 15 gwaith yn Saesneg, a 5 gwaith yn Gymraeg). Rydym hefyd yn hyrwyddo'r daflen hon i osteopathiaid drwy erthyglau yn ein cylchgrawn a'r e-gylchlythyr. Yn 2016-2017 cyflwynwyd manylyn ymarfer ychwanegol ar ein Cofrestr: siaredir Cymraeg. Mae 15 practis yn dangos y manylyn hwn ar hyn o bryd, o gymharu ag 8 y llynedd. Rydym yn atgoffa osteopathiaid yn rheolaidd am y cyfleuster hwn. ○ Gwybodaeth am unrhyw ddulliau a ddefnyddiwyd i asesu ansawdd gwasanaethau Cymraeg y sefydliad (e.e. asesu profiad unigolion sydd/fyddai yn eu defnyddio). Nid ydym wedi cael unrhyw gwynion ynglŷn â'n gwasanaethau Cymraeg. 	
<p>Achosion addasrwydd i ymarfer</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Nifer y gwrandawiadau a gynhaliwyd yng Nghymru. 0 ○ Nifer y gwrandawiadau lle gwnaed cais gan dyst i siarad Cymraeg. 0 ○ Nifer y gwrandawiadau lle cyflwynwyd tystiolaeth yn Gymraeg. 0 	<p>DM DM DM</p>
<p>Hyfforddiant ymwybyddiaeth iaith</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Nifer a chanran gweithlu newydd y sefydliad (h.y. newydd ers 1 Ebrill 2017) sydd wedi derbyn hyfforddiant ymwybyddiaeth iaith Gymraeg 5, 100% ○ Nifer a chanran holl weithlu'r sefydliad sydd wedi derbyn hyfforddiant ymwybyddiaeth iaith Gymraeg ers cyflwyno'r hyfforddiant 26, 100% 	<p>DM DM</p>



Monitoring Reports 2017-18 General Osteopathic Council

<p>Policy impact assessment</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Number and percentage of policies (including those that were reviewed or revised) where consideration was given to the effects the policy would have on the use of the Welsh language. 5, 100% ○ Example of an assessment deemed to have an impact on the use of the Welsh language and details of how the policy was amended as a result 0 	<p>QD</p>
<p>Publications</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Number of publications available to the public 11 ○ Number of publications available to the public in Welsh 11 <p>We also have Welsh versions of the Registration Mark logos for osteopaths to use to show the public and patients that they are registered. In the last year we issued 5 I'm registered marks.</p>	<p>QD QD</p>
<p>Complaints</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Number of all complaints received about the conduct of practitioners in Wales 0 ○ Number of complaints received in Welsh about the conduct of practitioners in Wales 0 ○ Number of complaints received related to the Council's compliance with its Welsh language scheme 0 	<p>QD QD QD</p>
<p>Website</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Percentage of the organization's website that is available in Welsh 9.1% <p>There is the same amount of content in Welsh as last year, when the percentage was 12.7%. However, we moved a large section of guidance for osteopaths from our password-protected site for osteopaths to the main website, which has affected the percentage figure.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Evidence relating to any plans to improve or increase the Welsh Language provision on the website We carried out a reorganisation of the Welsh information on the website last year, changing one long page into an easier to use section, with additional content. This appears to have been successful in encouraging use of this section. In the past year there were 184 total page views in the Cymraeg section compared to 90 of the Cymraeg page in 2016-2017. There are no plans to change the section this year, although we will update it as appropriate when relevant English content is updated. 	<p>QD</p>



<ul style="list-style-type: none"> ○ Evidence relating to the process used to ensure that existing content, updates and new content, complies with the requirements of the Welsh language scheme (if the process is different to that reported in 2016-17) No change in process. 	
<p>Promotion of Welsh language services</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Information about methods used to promote the organisation's Welsh language services and evidence of any subsequent increase in the public's use of the services. We have added a page to our website in the publications section about the Welsh language public information we produce at https://www.osteopathy.org.uk/news-and-resources/publications/welsh-language-public-information-resources/ On this page we link to the Cymraeg section and our Welsh Language Scheme page in English. We also highlight our leaflet Public information available in Welsh, which shows the resources we publish, with links to them on the website. This leaflet is available in English and Welsh. In 2017-18 this leaflet was downloaded 23 times in English and 6 times in Welsh (2016-17 downloads 15 in English, 5 in Welsh). We also promote this leaflet to osteopaths through articles in our magazine and newsletter. In 2016-2017 we introduced an additional practice detail on our Register: Welsh spoken. There are currently 15 practices showing this detail, compared to 8 last year. We regularly remind osteopaths of this facility. ○ Information about methods used to assess the quality of the organisation's Welsh language services (e.g. by assessing the experience of existing/ potential service users) We have had no complaints about our Welsh language services 	
<p>Fitness to practise cases</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Number of hearings held in Wales 0 ○ Number of hearings where a request was made by the witness to speak Welsh 0 ○ Number of hearings in which evidence was presented in Welsh 0 	<p>QD QD QD</p>
<p>Language awareness training</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Number and percentage of the organisation's new staff (i.e. new since 1 April 2017) that received Welsh language awareness training. 5, 100% ○ Number and percentage of the organisation's entire workforce that has received Welsh language awareness training since the training was introduced 26, 100% 	<p>QD QD</p>